



voyages

ISRAËL

ÉTONNÉ

Israël n'est pas une destination comme les autres.

Ce petit pays, qui fait régulièrement la manchette internationale, a de grandes qualités touristiques. Que ce soit Tel-Aviv (notre photo), Jérusalem, la mer Morte, le désert du Néguev, la Galilée, Israël regorge d'endroits à découvrir.

→ V2 à V8

PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE, SYLVIE RUEJEL



DESTINATIONS SOLEIL / DÉPARTS DE QUÉBEC 7 NUITS TOUT COMPRIS



Laurier Du Vallon

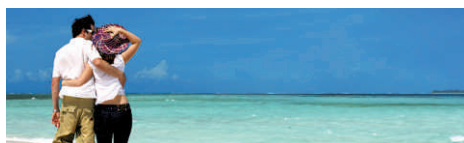
VOYAGES ET DÉCOUVERTES

PLACE STE-FOY 653-1882 LAURIER QUÉBEC 659-1330
BEAUPORT 666-8882 LÉVIS 838-1882



HOLGUIN CUBA 27 janvier
Playa Costa Verde **CHAMBRE / 1085\$**

VARADERO CUBA 26 janvier
Barcelo Solymar Beach Rsrst **CH.ÉCONOMIQUE / 1055\$**
Iberostar Laguna Azul **CHAMBRE / 1315\$**



PUERTO PLATA RÉPUBLIQUE DOM. 25 janvier
Iberostar Costa Dorada **CHAMBRE / 1385\$**

PUNTA CANA RÉPUBLIQUE DOM. 23 janvier
Barcelo Bavaro Beach **CH.SUPÉRIEURE / 1265\$**
Excellence Punta Cana **SUITE JUNIOR / 1975\$**



CANCUN MEXIQUE 28 janvier
Barcelo Maya Beach Resort **CH.SUPÉRIEURE / 1505\$**

Grand Sunset Princess All Suites **SUITE JUNIOR / 1615\$**
El Dorado Royale a spa Rsrst by Karisma **SUITE JR JACUZZI / 2075\$**

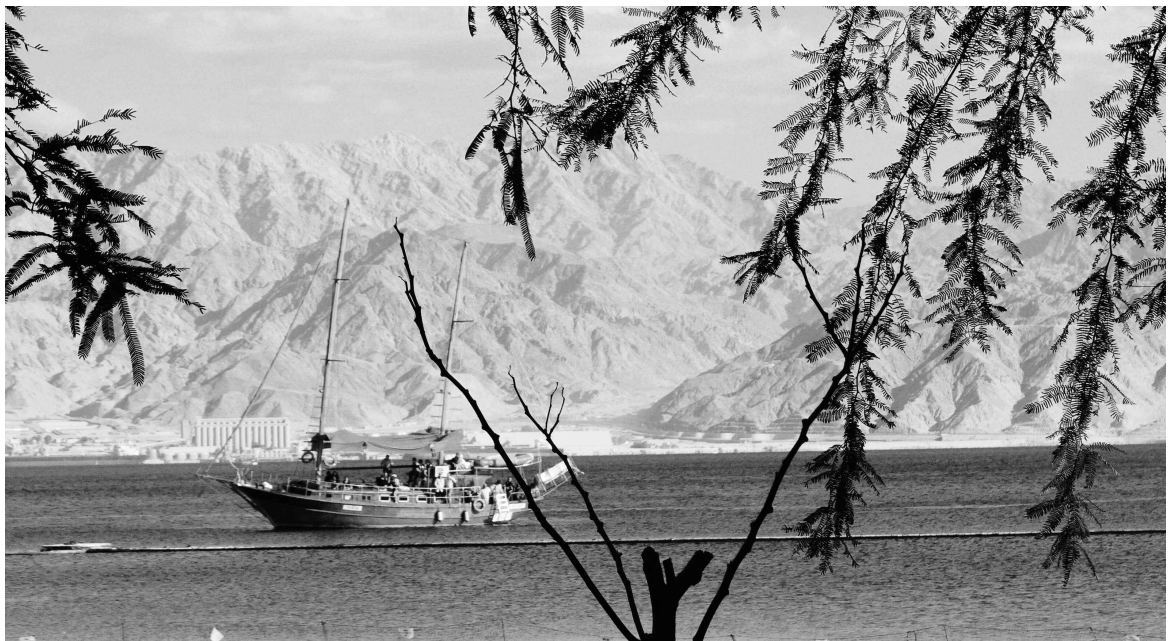
Le tarif indiqué inclut toutes les taxes aéroportuaires, la TPS et la TVQ. Départs de Québec. Les prix sont par personne en occupation double pour des forfaits vacances d'une semaine pour une sélection de dates et de destinations (à moins d'indication contraire). Les prix incluent les taxes et frais relatifs au transport sauf la taxe locale payable au départ de certaines destinations. Prix valides au moment de l'impression et sujets à changement en tout temps sans préavis. Nombre de sièges limités. Vols opérés par Sunwing Airlines. Pour connaître les conditions générales, veuillez consulter la brochure 2011/12 de Vacances Sunwing. Titulaire d'un permis du Québec. Contribution aux fonds d'indemnisation des clients, des agents de voyages en sus (3.50/1000\$)



laurierduvallon.com

Shalom! Bienvenue en Israël

Israël n'est pas une destination comme les autres. Lorsqu'on entend parler de ce pays dans les médias, il est davantage question de conflit israélo-arabe, de tirs de roquette, d'explosions dans la bande de Gaza, que de plages, de soleil et de farniente. Pourtant, 3,5 millions de visiteurs se sont rendus en Israël en 2010, dont près de 90 000 en provenance du Canada.



Une incursion en Terre sainte est l'occasion de s'offrir des vacances nouveau genre : plonger dans la mer Rouge dans le golfe d'Aquaba, flotter dans la mer Morte, partir en excursion dans le désert, côtoyer une population multiculturelle et savourer une cuisine à son image... — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE SYLVIE RUEL

Sylvie Ruel
Collaboration spéciale

Outre la ville de Jérusalem qui demeure de loin le lieu le plus visité du pays, une incursion en Terre sainte est l'occasion de s'offrir des vacances nouveau genre : on peut plonger dans la mer Rouge, flotter dans la mer Morte, se baigner dans la Méditerranée, partir

en excursion dans le désert, assister à de nombreux festivals, côtoyer une population multiculturelle et savourer une cuisine à son image...

Partout où vous irez, vous croirez des groupes de militaires (le service militaire est obligatoire tant pour les femmes que les hommes), vous traverserez des points de contrôle. Dans les endroits touristiques, on vous de-

mandera d'ouvrir votre sac pour en vérifier le contenu. À l'entrée de votre hôtel, on regardera avec suspicion la longue caméra accrochée à votre cou. Et vous constaterez qu'on ne sourit pas facilement. Mais ce n'est qu'affaire de routine.

SÉCURITAIRE?

Est-il sécuritaire d'aller en Israël? Sur le site officiel du ministère des Affaires étrangères du Canada, on dit que la plupart des Canadiens qui se rendent en Israël n'ont aucun problème. Toutefois, les conditions de sécurité pourraient changer rapidement. Il s'agit de surveiller les bulletins de nouvelles locales et de se conformer aux directives des autorités locales. Mais les voyageurs connaissent les lieux plus à risque sur le territoire et ils établissent leurs circuits en fonction des dangers potentiels.

Certains endroits ne sont pas recommandés, tels Bethléem, Jéricho et, bien sûr, Gaza... Personnellement, je n'ai senti aucun danger. Avant de partir, vous pourrez consulter la section Conseils aux voyageurs que vous trouverez sur le site du ministère des Affaires étrangères du Canada à www.voyage.gc.ca.

À lire

D'une mer à l'autre...
→ 4 et 5

Jérusalem, ville divine et dévote → 6 et 7

Saveurs d'Israël → 8

2784242

sunwing.ca
Vivez la Différence

Tous les passagers vivent l'expérience du service *Elite*:
Verre de champagne • Choix de repas chauds • Vin au repas • Boissons non-alcoolisées
Collations • Service de serviettes chaudes • Sièges en cuir • Écouteurs •
Primeurs cinématographiques • Sac à dos pour enfants • Service courtois et amical

NOUVEAU! La présélection de sièges et le surclassement en Élite Plus peuvent maintenant être réservés en ligne!

7000
vacances au
CHAMPAGNE
à partir de **795\$**

PAR PERSONNE - TAXES INCLUSES

DÉPARTS DE QUÉBEC - 1 SEMAINE - TOUT COMPRIS

VARADERO *** PLUS séjour Aguas Azules Chambre vue jardin • 27 et 29 jan.	795\$	SANTO DOMINGO (VIA PUNTA CANA) Coral Costa Caribe Resort *** PLUS Chambre • 28 jan.	995\$
HOLGUIN Brisas Covarrubias *** Ch. vue jardin • 27 jan. et 3 fév.	795\$	RIVIERA MAYA ***** PLUS Barcelo Maya Beach Resort Chambre supérieure • 16 et 23 fév.	1345\$

VENTE CHUTE DE TAXES ÉCONOMISEZ 200\$ PAR COUPLE ADDITIONNEL

SUR TOUS LES FORAITS VACANCES VERS LES DESTINATIONS SOLEIL, LA FLORIDE ET LES CROISIÈRES
POUR DES DÉPARTS DU 1^{ER} FÉVRIER AU 31 MARS 2012 | RÉSERVEZ D'ICI LE 19 JAN.

Pour réserver vos vacances Sunwing, contactez votre agence de voyages ou visitez Sunwing.ca/fr

Départs de Québec. Sunwing a alloué 7 000 forfaits vacances à travers le Canada dans une sélection de destinations et d'hôtels à partir de 795 \$ par personne, basé en occupation double. L'offre «CHUTE DE TAXES» est d'une durée limitée et s'applique aux nouvelles réservations effectuées entre le 14 et le 19 janvier 2012 (inclusivement). Les économies de 200 \$ par couple sont applicables sur des réservations de forfaits vacances vers les destinations soleil, la Floride et les croisières et sont déjà reflétées dans les prix. Les prix sont par personne pour des forfaits vacances d'une semaine pour une sélection de dates et de destinations (à moins d'indication contraire). Les prix incluent les taxes et frais relatifs au transport sauf la taxe locale payable au départ de certaines destinations. Prix valides au moment de l'impression et sujets à changement en tout temps sans préavis. Nombre de sièges limités. L'offre ne s'applique pas aux vols seulement, ni aux réservations de groupes et ne peut être jumelée à aucune autre offre promotionnelle. Les prix n'incluent pas la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 3,505 par tranche de 1,000 \$ de services achetés. Vols opérés par Sunwing Airlines. Pour connaître les conditions générales, veuillez consulter la brochure 2011/12 de Vacances Sunwing. Titulaire d'un permis du Québec. 11/01/2012

2782820

Les routes du monde

Conférences Voyage
avec Robert Bérubé

Hôtel Alt
1200, St-Germain-des-Prés • Ste-Foy
ENTRÉE GRATUITE!
RÉSERVEZ VOTRE PLACE!

DIMANCHE 22 JANVIER
CIRCUITS GROUPES ET INDIVIDUELS
11h : Inde, Népal
13h : Vietnam, Myanmar,
Thaïlande, Chine, Safari Tanzanie

Venez voir, sentir et écouter la différence sur Les Routes du Monde.

514 842-1888 www.routesdumonde.com

Circuits personnalisés ou en groupe, tour du monde, budget voyage, construction d'itinéraire

2795076

Club Aventure.com
Partez sur un de nos groupes!

VOYAGEZ EN INDE DU NORD
avec Marcel Poulin, du 18 février au 11 mars 2012. Portion terrestre 4190 \$ plus le vol env. 1235 \$
qq places encore disponibles.

CROISIÈRE AUX ÎLES MARQUISES
à bord du cargo mixte ARANUI 3 en Polynésie française. 7 et 28 avril, 19 mai, 9 et 30 juin à partir de 2460 \$ usd/pers. (vol en sus).

SAFARI DE LUXE EN TANZANIE
du 31 mars au 12 avril
• Arusha • Tarangire • Manyara
• N' Gorongoro • Serengeti
• Gorges de l'Olduvai

LES PLUS BELLES MIGRATIONS DE L'ANNÉE AU SERENGETI!
Huit safaris avec hébergement en lodges 4 étoiles, tout inclus! Un groupe seulement! Portion terrestre 2950 \$ usd/pers. (vol en sus).

FORFAIT SOLEIL
BILLET D'AVION TOUTE DESTINATION
Votre agence de voyages à Québec!

Nous offrons aussi les circuits de:
ap adventures the great adventure people

INFO: 1164, de Boulamaque (Québec) • 418 687-9043
1 800 361-9043 • www.clubaventurequebec.com

Permis au Québec

FORFAIT NUITÉE À L'HÔTEL MARRIOTT ET STATIONNEMENT 8 JOURS

À PARTIR DE **249\$**
taxes en sus

Marriott
AÉROPORT DE MONTRÉAL

AÉROPORTS DE MONTRÉAL

NOUVEAU STATIONNEMENT HOTELPARC INTÉRIEUR CHAUFFÉ RELIÉ À L'AÉROGARE ET À L'HÔTEL MARRIOTT

Pour plus d'informations, communiquez au 1 514-636-6700 ou au numéro sans frais 1 866-580-6279 ou visitez www.montreal-marriott.com

Le fabuleux Néguev : la vie dans le désert

Sylvie Ruel

Collaboration spéciale

Si vous aimez les grands espaces, les paysages arides, les cieus étoilés, le silence et la vie qui se déroule à un rythme lent, prenez la direction du Néguev. Ce fabuleux désert débute là où s'arrête la mer Morte. Il occupe, au sud, plus de 60 % du territoire israélien, alors que seulement 10 % de la population y vit.

Le désert est habité par les tribus nomades (environ 175 000 Bédouins) qui vivent de façon traditionnelle dans des campements composés de tentes. À Beer Sheva, la capitale du Néguev, on trouve un marché bédouin ainsi qu'un musée consacré à la vie des nomades. Et on voit bien qu'il y a des tentatives de sédentarisation : des campements bédouins voisinent de façon anarchique les tours de logements ultramodernes. Mais la plupart préfèrent leur mode de vie simple. Pour vivre, ils proposent aux touristes des promenades en dromadaire et mettent à leur disposition une chambre de leur modeste demeure. Les Bédouins partagent leur territoire avec les troupeaux de dromadaires et les bases militaires israéliennes. Ainsi, il arrive qu'en contemplant la beauté silencieuse du désert, vous soyez surpris par des avions de chasse vous passant bruyamment au-dessus de la tête.

Le territoire du Néguev recèle plusieurs formations géologiques uniques, comme celles que l'on trouve dans le parc Timma (à 25 kilomètres au nord d'Eilat). On peut y voir de fantastiques paysages rocheux formés par l'érosion, dont une arche naturelle sculptée par les eaux de pluie il y a 540 millions d'années, ainsi que des gravures rupestres datant du second millénaire av. J.-C.

Mitze Ramon, une petite ville au cœur du désert, est perchée au sommet d'un cratère spectaculaire : le Maktesh Ramon. Ce cratère, formé par l'impact d'une météorite géante, compte 300 mètres de profondeur, huit kilomètres de large sur 40 de long. Lorsqu'on l'observe du belvédère construit au-dessus, il donne une telle impression d'immensité qu'on se sent envahi d'un certain vertige. Un hôtel cinq étoiles domine également le cratère. Et tout un réseau de pistes de randonnée sillonne les environs.

On trouve aussi deux autres *maktesh* dans le Néguev : ce sont de grands trous créés par l'érosion au moment où l'océan qui s'étendait autrefois à la place du Néguev s'est transformé en désert.

EMPIRE NABATÉEN

Dans les temps anciens, le Néguev appartenait à l'empire nabatéen. Ce peuple arabe nomade y vécut à partir du quatrième siècle av. J.-C. en mettant au point des méthodes d'irrigation sophistiquées.

Le Néguev était la dernière étape des caravanes qui suivaient la route des épices et de l'encens en provenance de l'Inde et de l'Arabie Saoudite en direction de la Méditerranée. La ville Advat, l'un des derniers vestiges de cette époque, domine le désert du haut d'une colline. Ses ruines comprennent des thermes, des catacombes, des églises... Si on ne veut pas grimper jusqu'au sommet, on s'arrête à l'accueil pour visionner un documentaire de 10 minutes qui relate l'histoire des Nabatéens.

Ben Gourion, premier ministre d'Israël entre 1948 et 1953, était un amoureux du Néguev. «Le Néguev est le berceau de notre nation; il se trouve dans une région vulnérable, mais il est d'un potentiel extraordinaire», disait celui qui rêvait de cultiver le désert pour construire l'État d'Israël.

Le Néguev offre tout un programme d'activités à ceux qui veulent vivre vraiment l'expérience du désert

Non seulement a-t-il laissé son nom à l'aéroport international de Tel-Aviv, mais aussi à l'Université du Néguev, à Beer-Sheva. Cette dernière a été créée pour promouvoir le développement social et scientifique de la zone désertique du pays. Elle a été rebaptisée Université Ben Gourion à la mort de ce dernier, en 1973.

Les tombes de Ben Gourion et de son épouse se trouvent au sommet d'une falaise qui surplombe la plaine d'Advat. Des groupes de touristes s'y arrêtent régulièrement pour saluer celui qui proclama l'indépendance et la création de l'État d'Israël et admirer l'un des paysages les plus éblouissants du désert. Comme le roi Hérode, il savait choisir les plus beaux endroits. Non loin de là, on peut visiter la petite maison qu'il a habitée durant les dernières années de sa vie.

Entre la ville d'Eilat sur la mer Rouge et Tel-Aviv sur la Méditerranée,



Un hôtel cinq étoiles surplombe le cratère Maktesh Ramon, qu'une météorite géante a creusé sur 300 mètres de profondeur, huit kilomètres de large et 40 de long. — PHOTOS COLLABORATION SPÉCIALE SYLVIE RUEL



Le territoire du Néguev recèle plusieurs formations géologiques uniques, ainsi que de fantastiques paysages rocheux formés par l'érosion.



né, le désert du Néguev se traverse en une journée en voiture sur un enchevêtrement de lacets qui montent et descendent au cœur de paysages aussi variés que saisissants.

Mais pour ceux qui veulent vivre vraiment l'expérience du désert, tout un programme d'activités est possible dans le Néguev : on offre des randonnées à pied pour explo-

rer la faune et la flore locales, des excursions à vélo, des descentes de canyon, des vols en montgolfière... et bien sûr des séjours chez les Bédouins. www.goisrael.ca

2786859

Voyages Circuit Oriental

620 St-Jacques, suite 100, Montréal, QC H3C 1C7
1-877-261-8899, 514-861-8899
<http://www.circuitoriental.ca>

Présentation à Québec 28 janv.
Hôtel Clarion - 3125, boul. Hochelaga, Sainte-Foy
10h30: (1) Chine 17/18/23 jours (2) Inde Népal
14h00: (1) Vietnam/Cambodge/Laos (2) Japon

Le Panorama du Vietnam 21 jours
Vol KE ou AC; Hôtel 5/4 *: 47 repas;
1 mar, 3990\$; 16 mar, 3890\$;
25 oct, 3990\$; 1/8/15 nov, 4090\$;
3 890\$

Vietnam & Cambodge 21 jours
Vol KE; Hôtel 5/4 *: 47 repas;
5 mar, 22/29 oct, 4290\$; 5/12/19 nov, 4390\$;
23 oct, 5840\$; 6/13/20 nov, 5790\$;
4 190\$
20 mars

Vietnam Cambodge Laos 25 jours
Vol KE, QR ou AC; Hôtel 5/4 *: 55 repas;
5 mar, 5390\$; 22 oct, 5390\$; 12 nov, 5490\$;
5 390\$

Chine Japon + croisière 25 jours
Vol AC ou UA; Hôtel 5/4 *: 3 repas/jour;
28 avr, 26 mai, 8 sept, 6 oct, 5990\$; 27 oct, 5790\$;
5 790\$

Panorama du Japon 14 jours
CO ou UA, Hôtel 5/4 *: 7 mai, 8 oct, 5 nov
5 690\$

Inde du Nord, Népal 21 jours
Vol AF, QR; Hôtel 5/4 *: 3 repas/jour;
6 mars, 5590\$; 9 oct, 5490\$;
23 oct, 5840\$; 6/13/20 nov, 5790\$;
5 490\$

Grand tour de l'Inde et Népal 25 jours
Vol AF ou QR Hôtel 5/4 *: 3 repas/jour;
6 mars, 6090\$; 9 oct, 6290\$;
23 oct, 5990\$; 6/13/20 nov, 6390\$;
5 990\$

Panorama de la Chine + Tibet 23 jours
Vol CO, UA ou AC Hôtel 5/4 *: 3 repas/jour;
30 avr, 21 mai, 4690\$; 10 sep, 8 oct, 4790\$;
4 690\$

Chine merveilleuse 17 jours
Vol CO ou AC Hôtel 5/4 *: 3 repas/jour;
1/15 avr, 13 mai, 2990\$; 9/16 sep, 2990\$;
7/14 oct, 2990\$; 28 oct, 2890\$;
2 890\$

Prix à partir de, en occupation double et par personne en dollar canadien, incluant: vols, pensions complète avec visites et repas, hôtels, transferts, toutes taxes, la surcharge de carburant, le coût de la contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages. Prix en vigueur jusqu'au 31 janvier 2011.

2797076

NEW YORK À PÂQUES

Hôtel Courtyard Secaucus 4****,
New Jersey
À 8 miles de
Times Square
394\$*
6 au 9 avril, autocar, tour de ville, hôtel
4****, déjeuner, croisière à la statue
de la Liberté, guide, taxes.

Centre-ville Manhattan
Hôtel Sheraton 4****
6 avril/2 nuits : **424\$***
6 avril/3 nuits : **564\$***
5 avril/3 nuits : **574\$***
Autocar, hôtel, 3 activités
incluses, guide, taxes.

WASHINGTON

NEW YORK ET PHILADELPHIE À PÂQUES
5 au 9 avril
Autocar, hôtels 4**** (centre-ville à Washington
et Philadelphie), déjeuners, toutes
les visites incluses, guide, taxes. **634\$***

BOSTON À PÂQUES
7 au 9 avril
Autocar, tour de ville, hôtel 4****,
déjeuners, 5 visites incluses,
guide, taxes. **304\$***

CÉLINE à LAS VEGAS

ACCOMPAGNÉ DE QUÉBEC
5 jours
8 juin, accompagné
par Alain Viau : **1299\$**
1^{er} juillet, accompagné
par Denis Poulin : **1219\$**
5 août : **1219\$**
Autocar, hôtel, transferts,
guide, taxes.

Billet de Céline en sus.

Voyages Paradis.com **CHARLESBOURG** **SAINTE-FOY** **LÉVIS**
418 627-0911 418 659-6650 418 833-6823

Prix par personne en occupation double. (*occupation quadruple) Incluant: transport, hébergement, taxes. Peut inclure repas, visites, tours de ville, guide. Voir détails sur www.voyagesparadis.com ou consultez un agent de voyages. Prix excluant la contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages 3.50\$/1000\$. Validité 14 janvier 2012. Titulaire Permis du Québec



Sur la route qui sépare Jérusalem de la mer Morte, ne manquez pas d'arrêter la voiture en passant devant la femme de Loth (visible à droite), qu'on dit transformée en statue de sel. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE SYLVIE RUEL

D'une mer à l'autre...

Sylvie Ruel
Collaboration spéciale

De Jérusalem, qui se situe à 900 mètres au-dessus de la mer, nous descendons à la mer Morte, à 420 mètres sous la mer, au point le plus bas de la terre. La température passe de 11 degrés sur les collines de Jérusalem à 21 degrés à la mer Morte.

À partir du mont des Oliviers, s'étend le désert de Judée et les campements de Bédouins, qui préservent farouchement leur mode de vie traditionnel.

La route 90, la plus longue d'Israël, passe devant Jéricho (en territoire palestinien) et devant Qumram, où ont été trouvés les fameux rouleaux de manuscrits datant de 2000 ans (au Musée d'Israël). Les textes auraient probablement été écrits par les Esséniens, une secte juive dissidente qui menait une vie ascétique.

Sur la route, le kibboutz d'Ein Gedi est un véritable jardin au milieu du désert. Il possède des sources, des bassins et 8000 espèces de plantes. «Il n'y a pas longtemps, c'était complètement désert ici», dit Zabo, qui vit sur ce kibboutz depuis 50 ans, avec 700 autres personnes. «Aujourd'hui, la vie sur les

kibboutz devient capitaliste», déplore toutefois Zabo, qui semble regretter la vie d'autrefois (il existe plus de 175 kibboutz en Israël).

Puis la route rejoint la frontière jordanienne et s'engouffre dans de vastes étendues désertiques pour atteindre la mer Morte. Une forte odeur de soufre émane du paysage. La mer Morte est complètement morte et elle s'évapore d'un mètre par année, laissant derrière elle une grande concentration de sels et de minéraux. Elle contient 32 % de minéraux alors que les autres mers n'en contiennent que 3 %, ce qui fait en sorte que pas un poisson, pas un organisme marin ne peuvent y survivre.

BAIN DE SEL

Par contre, les humains viennent profiter de ses vertus thérapeutiques, comme le faisait Aristote dans l'Antiquité : ils s'enduisent le corps de boue et viennent flotter comme des bouchons à la surface de l'eau. Le tourisme santé se développe tant sur les rives jordanienne qu'israélienne. On peut se procurer dans ces centres de santé plusieurs produits fabriqués avec les minéraux de la mer Morte.

Cette mer, qu'on appelait jadis «la mer du diable» parce qu'aucun oiseau ne venait s'y poser, est un lieu mythique, car ses rives au-

raient abrité les villes de Sodome et Gomorrhe. Notre guide-chauffeur ne manquera pas de stopper la voiture en passant devant la femme de Loth transformée en statue de sel. *If you believe it!* Et devinez ce qu'on trouvera au milieu du désert? L'arche d'or du géant américain du hamburger...

Un lever de soleil sur la mer Morte du haut de Massada est inoubliable

Et soudainement, au cœur du paysage, s'élève un immense rocher plat qui surgit dans une étendue désertique spectaculaire. Il s'agit de la forteresse de Massada, l'un des nombreux palais que le roi Hérode se fit construire et où il comptait se réfugier en cas de révolte ou de conquête par les Égyptiens. «C'est une sorte de nid d'aigle», dit le guide. Un téléphérique nous amène sur le sommet ou bien, si on a le mollet en forme, on peut emprunter le sentier du Serpent qui exige une ascension de 60 minutes. Mais il faut y aller avant 10h, pour éviter la chaleur intense.

Après la chute de Jérusalem en 1970, la forteresse est demeurée le dernier bastion juif. Les juifs rebelles à la férule romaine ont préféré se suicider en groupe plutôt

PRAGUE Festival International de Musique du Printemps de Prague. 13 au 21 mai. Acc. Voyages Paradis. 1849\$		LES GRANDES CAPITALES BUDAPEST, VIENNE, BRATISLAVA, PRAGUE 21 mai au 1 ^{er} juin; 11 au 22 septembre. Acc. respectivement par Michel Pépin et Lise Larue 2999\$	
ESPAGNE BARCELONE, COSTA DEL SOL, MADRID 22 mars au 4 avril. Acc. par Robert Poirier. 4184\$		FRANCE LANGUEDOC et ROUSSILLON Tourisme, vignobles et gastronomie, 1 ^{er} au 13 sept. Acc. par Jean Corneillier 3679\$	
Costa Del Sol et PORTUGAL 29 avril au 21 mai, 13 nuits au Bajondillo à Torremolinos. Acc. par Nicole Chamberland 3178\$		BORDEAUX, Festival du vin 2012 et PARIS Pays basque, Bayonne et Biarritz, 26 juin au 7 juillet. 18 au 29 septembre (sans le Festival). Acc. Voyages Paradis 3599\$	
BARCELONE, VALENCE, SARAGOSSE, MADRID 8 au 21 septembre. Acc. Voyages Paradis 3479\$		GRÈCE, LES CYCLADES ET LES ÎLES 27 sept. au 10 octobre. Acc. par Robert Poirier 3969\$	
Voyages Paradis.com Carlson Wagonlit		CHARLESBOURG 418 627-0911	SAINTE-FOY 418 659-6650
		LÉVIS 418 833-6823	

Sinorama
998 Boul. Saint-Laurent, Suite 518, case postale 008, Montréal, Québec H2Z 9Y9
Permis chez l'OPC: 702569

VACANCES SINORAMA

Ton rêve oriental mon pays natal

E-mail: info@vacancesinorama.com Tél. 514-866-6888 sans-frais 1866-810-0888 Fax. 514-866-3388
Bienvenue à toutes les agences de voyages. Nous vous offrons le meilleur service et la meilleure qualité!

Un rabais de CAD 80 sera appliqué par personne si le paiement final est effectué par chèque, internet ou comptant 90 jours avant la date de départ. (exclusivement pour les voyages organisés en Asie, excluant le voyage de 29 jours.)

La Chine aux multiples visages + Croisière (3 Gorges) 21+1 Jours 2012

Visites : Beijing - Xi'an - Suzhou - Shanghai - Wuhan - Yichang - Croisière sur Fleuve Yangtze - Chongqing - Guilin - Yangshuo - Guangzhou - Zhongshan-Zhuhai-Macau-Hong Kong

Les 02/23/30 avril	3299\$ / p.p.
Les 07/14/19/21/26/28 mai	3299\$ / p.p.
Les 23/30 juin	3599\$ / p.p.
Les 09/21/23 juillet	3599\$ / p.p.
Les 13/27 août	3699\$ / p.p.
Les 05/12/17/19/26 sept.	3399\$ / p.p.
Les 03/10/15/20/22 oct.	3399\$ / p.p.
Le 27 oct.	3299\$ / p.p.
Le 05 nov.	3099\$ / p.p.
Les 10/12 nov.	2999\$ / p.p.

Sinorama vous offre 1 jour gratuit à Macau, Hôtel + visite + transport, valeur de plus de 200\$ (pour les réservations avant le 31 Jan. 2012)

Nous vous offrons également les voyages moins longs classiques de 12 jours, 14 jours, 15 jours et 17 jours, pour de plus amples informations, veuillez nous contacter ou visiter www.vacancesinorama.com

Séances d'information à Montréal

Le 01 fév. à 11:00
Le 12 fév. à 11:00

Chine

Séances d'information à Québec

Hôtel Delta Québec
690 boul. René Lévesque East, Québec, G1R4P3

Le 15 jan. à 11:00
Le 19 fév. à 11:00

Chine

LE FORFAIT COMPREND : *la contribution des clients au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages) *Vols internationaux par Continental Airlines, United Airlines ou Air Canada et vols domestiques (taxes incluses) *tous les transports en autocar. *Tous les frais d'entrée pour les visites indiquées dans le programme. *Hôtel 5/4 étoiles. *Repas indiqués dans le programme. Services de guides francophones. Prix (occupation double) valide jusqu'au 31 jan. 2012. Vacances Sinorama Inc se réserve les droits de modifier l'ordre de visites et changer les hôtels de même catégorie sans préavis en fonction de la réservation.

RÉVOLUTION SINORAMA POUR 2013!

Un grand voyage de luxe à un prix jamais vu...

était ~~5699\$~~ **\$3999+/P.P**

Nous vous offrons un voyage-vacances d'une durée de 29 jours en Chine à un prix défiant toute compétition.

Rêve de Voyage en Chine 29 jours

Visites : Beijing - Xi'an - Luoyang (les grottes de Longmen) - Temple de Shaolinsi - Chongqing - Suzhou - Nanjing - Shanghai - Guilin - Yangshuo - Guangzhou - Zhongshan - Zhuhai - Macau - Hong Kong + 10 jours de croisière sur le Fleuve Yangtze (10 excursions inclus : Fengdu - Shibaozhai - Trois Gorges - Grand barrage - Jingzhou - Yueyang "Lac de Dongting" - Wuhan - Jingdezhen - Huangshan - Nanjing)

Les 11/18 mars 2013	3999\$ / p.p.
Les 09/16 juin 2013	3999\$ / p.p.
Les 19/26 oct. 2013	4099\$ / p.p.
Les 08/15 nov. 2013	3999\$ / p.p.

Mode de réservation :

- Effectuer le montant TOTAL (y compris les pourboires) avant le 31 janvier 2012 dès aujourd'hui, Obtenir un RABAIS de \$200 par personne tout de suite!
- Veuillez noter que pour le paiement au complet avant le 31 jan. 2012, toute vente est finale!
- Tous les paiements effectués (sauf les pourboires) sont non remboursables, ni changeables et ni transférables.
- Vous pourrez également effectuer un dépôt de \$1000 par personne pour réserver le voyage.

La Chine aux multiples visages + Fleuve Yangtze (trois gorges) 21+2 jours

Visites : Beijing - Xi'an - Luoyang (les grottes de Longmen) - Temple de Shaolinsi - Suzhou - Shanghai - Wuhan - Yichang - Fleuve Yangtze (Trois Gorges) - Chongqing - Guilin - Yangshuo - Guangzhou - Zhongshan - Zhuhai - Macau - Hong Kong

Les 07/14 mars 2013	3099\$ / p.p.
Les 21/28 mars 2013	3299\$ / p.p.
Les 4/11/18/25 avril 2013	3399\$ / p.p.
Les 02/09/16/23 mai 2013	3399\$ / p.p.
Le 29 août 2013	3599\$ / p.p.
Les 05/12/19/26 sept. 2013	3599\$ / p.p.
Les 03/10/17/24 oct. 2013	3599\$ / p.p.
Le 31 oct., le 07 nov. 2013	3399\$ / p.p.

Sinorama vous offre 2 jour gratuits à Macau et à Luoyang (les grottes de Longmen), Hôtel + visite + transport, valeur de plus de 500\$

Meilleures offres de Billet d'avion pour l'Asie
Beijing - Shanghai - Hong Kong - Hanoi - Saigon - Bangkok - Tokyo - Delhi - Phnom Penh etc.
Tél.: 514-866-8889 Sans frais: 1-888-570-1888

Meilleures offres en hiver
Hôtel Holiday inn select 99\$*
au cœur du centre ville de Montréal
Réservation en ligne: www.vacancesinorama.com
Sans frais: 1-888-570-1888

Les prix sont établis par chambre, en fonction d'une occupation par deux adultes. Les prix ne comprennent pas les taxes.



La route rejoint la frontière jordanienne et s'engouffre dans des étendues désertiques pour atteindre la mer Morte. Une odeur de soufre émane du paysage. — PHOTOS COLLABORATION SPÉCIALE SYLVIE RUEL



On appelait jadis la mer Morte «la mer du diable» parce qu'aucun oiseau ne venait s'y poser. On vient aujourd'hui profiter des vertus thérapeutiques et flotter comme des bouchons à la surface.

que de se rendre à l'occupant. Ce mausolée est classé au patrimoine de l'UNESCO et il est l'un des lieux les plus visités d'Israël.

Durant l'été, on y présente des opéras et des concerts. Le paysage du haut de cette forteresse est tout à fait stupéfiant. Et dans les guides touristiques, on dit qu'observer un lever de soleil sur la mer Morte du haut de Massada est un moment inoubliable. Les moines ont occupé l'endroit au V^e siècle. Et on comprend pourquoi. Il y règne un tel silence!

DE MILITAIRE À... BALNÉAIRE

La route rejoint finalement Eilat, sur la mer Rouge, dans le golfe d'Aquaba. Eilat n'était qu'une station militaire avant qu'on y crée, durant les années 50, une station balnéaire.

Située à la frontière de l'Égypte (on y trouve un point de contrôle), de la Jordanie et de l'Arabie Saoudite, Eilat ressemble à toutes les stations balnéaires du monde avec ses grandes chaînes hôtelières, ses restaurants qui offrent des assiettes copieuses, son spectacle de patins sur glace et ses bicoques de souvenirs le long de la mer. Un petit aéroport permet aux Israéliens d'y venir passer la fin de semaine.

Le principal intérêt d'Eilat est la plongée sous-marine (on y trouve plusieurs centres de plongée) et les excursions qu'on peut faire autour : les visiteurs peuvent faire des randonnées en jeep dans les montagnes d'Eilat, nager avec les dauphins au Dolphin Reef, partir en exploration vers la Jordanie et le Sinaï, ou encore faire de l'observation ornithologique.

La ville d'Eilat se trouve sur l'une des plus importantes routes migratoires d'oiseaux, entre l'Afrique et l'Asie. «Chaque printemps, le ciel est noir d'oiseaux et on peut y voir passer jusqu'à 40 000 oiseaux en une seule journée», nous informe-t-on à l'International Bird Research Center, à Eilat.

À la fin de mars se tient dans la ville un festival international qui attire les ornithologues professionnels du monde entier. La station balnéaire a aussi son festival de jazz et de photographie sous-marine. www.goisrael.ca



Laurier Du Vallon

VOYAGES ET DÉCOUVERTES





DESTINATIONS SOLEIL DÉPARTS DE QUÉBEC

UNE SEMAINE TOUT INCLUS

PUERTO PLATA RÉP. DOMINICAINE	8 et 22 mars
Barcelo Puerto Plata Classe Prestige 4★	CH.CLASSE PRESTIGE / 1049\$
VARADERO CUBA	4 février
Tryp Peninsula Varadero 4★+	SUITE JUNIOR / 1099\$
CAYO SANTA MARIA CUBA	18 et 25 février
Barcelo Cayo Santa Maria Beach Resort Classe Prestige 4★+	SUITE JUNIOR CLASSE PRESTIGE / 1159\$
LA ROMANA RÉP. DOMINICAINE	30 janvier
Gran Bahia Principe La Romana Royal Golden 4★+	SUITE JUNIOR ROYAL GOLDEN / 1199\$
CAYO COCO CUBA	15 et 22 mars
Melia Cayo Guillermo 4★+	CHAMBRE / 1289\$
PUNTA CANA RÉP. DOMINICAINE	9, 16 et 23 mars
Barcelo Punta Cana Classe Prestige 4★+	CHAMBRE CLASSE PRESTIGE DE LUXE / 1439\$
RIVIERA MAYA MEXIQUE	8, 15 et 22 mars
Grand Palladium Kantenah Resort & Spa 4★	CHAMBRE / 1599\$
LUCEA JAMAÏQUE	17 et 24 février
Grand Palladium Lady Hamilton Resort & Spa Club Impérial 4★+	SUITE JUNIOR CLUB IMPÉRIAL / 1799\$

AUTRES DÉPARTS DE QUÉBEC

ORLANDO FLORIDE	3, 10, 17 et 24 février
Celebration Suites 3★	699\$
VOLS, 7 NUITS D'HÔTEL ET LOCATION DE VOITURE*	
FRANCE FORFAIT VILLE À PARIS	12 février
Adagio Acces Paris Porte de Charenton 2★+	939\$
VOLS (PARIS), 7 NUITS D'HÔTEL EN STUDIO AVEC CUISINETTE ÉQUIPÉE, TRANSFERTS ET CROISIÈRE D'UNE HEURE SUR LA SEINE	
CROISIÈRE COSTA LUMINOSA	5 mars
Antilles Occidentales-7 nuits / Cabine intérieure, catégorie I1-I2	1729\$
VOLS ET TRANSFERTS INCLUS // LA ROMANA / ÎLE DE CATALINA / TORTOLA / ANTIGUA / GUADELOUPE / MARTINIQUE / ST. MAARTEN / LA ROMANA	

*Floride : Grande berline 4 portes Hertz, enfants et ados de 2 à 16 paient seulement 321.29\$. Prix par personne en occ. double, incluant les taxes et frais applicables. Les prix sont ceux en vigueur au moment de l'impression et sont valables pour les nouvelles réservations individuelles effectuées du 14 au 16 janvier 2012, sous réserve de modifications et de disponibilité au moment de la réservation. Ne peut être combiné à aucune autre offre ou promotion. Vols effectués sur les ailes d'Air Transat ou CanJet.
 †Conditions: l'offre «payez en 6 versements égaux» est admissible chez Voyages Laurier du Vallon à l'achat d'un voyage forfait. Applicable aux nouvelles réservations seulement. Ne peut être jumelé à aucune autre promotion. Sur approbation du service de crédit Visa Desjardins. Exemple d'un achat de voyage à 1189,00 = 6 versements mensuels de 198,17\$ sans intérêt. Les conditions peuvent changer en tout temps, sans préavis. Permis du Québec.

Contribution aux fonds d'indemnisation des clients, des agents de voyages en sus (3.50\$/1000\$). Prix incluant les taxes.

Beauport 418 666.8882 / Laurier 418 659.1330 / Lévis 418 838.1882 / Place Ste-Foy 418 653.1882

Réservez en ligne! laurierduvallon.com

Jérusalem : ville divine

Sylvie Ruel

Collaboration spéciale

En cette journée de novembre, les visiteurs se pressent nombreux dans la pénombre de la basilique du Saint-Sépulcre, s'agenouillent et embrassent le sol. Plusieurs allument des bougies, récitent des prières, d'autres chantent... Nous sommes à l'endroit même où le Christ a été crucifié, enterré et où il est ressuscité. C'est le lieu le plus saint de la chrétienté et il est chargé d'émotions.

Non loin de là, des groupes d'ultraorthodoxes, tous vêtus de noir, se balancent en silence devant le mur, qu'on appelle là-bas le Ha-Kotel (en hébreu) ou le mur des Lamentations. Ils embrassent les pierres, y récitent le Livre des psaumes, y insèrent dans les interstices des bouts de papier sur lesquels ils adressent des demandes à Dieu. Dernier vestige du temple construit par le roi Hérode, le mur des Lamentations est le lieu le plus saint du judaïsme. Et il n'est pas moins chargé d'émotions.

Dans la rue, les musiques, les danses et les chants qui accompagnent la cérémonie de baptême de jeunes garçons juifs viennent se mêler à l'appel à la prière venant du haut de la mosquée, à proximité du Dôme du Rocher. Le sanctuaire à la coupole dorée, véritable symbole de la ville, a été édifié à l'endroit même où Mahomet se serait envolé au ciel en compagnie de l'archange Gabriel. À cet endroit, Abraham se serait aussi apprêté à sacrifier son fils. Il s'agit du troisième sanctuaire le plus saint de l'Islam.

Bienvenue à Jérusalem, la terre la plus sainte qui soit! C'est ici que sont nées les trois grandes religions monothéistes : le christianisme, le judaïsme et l'islam. Inutile de dire que la ferveur et la dévotion règnent dans la capitale éternelle. Dans son enceinte fortifiée du XVI^e siècle, la vieille Jérusalem est une véritable mosaïque d'églises, couvents, synagogues, sanctuaires, mosquées et lieux sacrés où s'attourent les fervents de toutes confessions.

Aux musulmanes plongées dans leur livre de prières se mêlent de jeunes hommes coiffés de la kippa, accroupis en méditation, des prêtres russes orthodoxes, des franciscains, et aussi de belles jeunes femmes militaires, avec mitraillette à la ceinture... qui ne sont pas sans rappeler que la Terre sainte, maintes fois conquise et divisée, n'a pas souvent connu la paix. Mais n'avez crainte, la vieille ville est protégée par 350 caméras. «Chaque fois que nous mettons de l'essence dans la voiture, c'est pour payer l'armée», dit Yuval, mon guide.



C'est à Jérusalem, dont le Dôme du Rocher détonne entre les pierres, que sont nées les trois grandes religions monothéistes : le christianisme, le judaïsme et l'islam. Inutile de dire que la ferveur et la dévotion règnent dans la capitale éternelle. — PHOTOS COLLABORATION SPÉCIALE SYLVIE RUEL

Dans la vieille Jérusalem, chaque édifice, chaque pierre nous parle de Salomon, David, Ponce Pilate, Hérode, Moïse, Abraham, Jacob, Jésus, Mahomet et toute la bande... Je n'ose même pas imaginer l'atmosphère chargée des lieux durant les périodes de pointe touristiques. Mais comment savoir si c'est vraiment ici que Jésus a été crucifié? demanderont tous les saints Thomas. Et qu'est-ce qui prouve qu'il est ressuscité ici? «*If you believe it, you believe it*», me dit Yuval.

EN PLEIN DÉSERT

Construite sur 59 collines, Jérusalem serait en plein désert si elle n'avait pas été plantée d'arbres. Ici et là sur les collines, des cyprès bien alignés montent vers le ciel. Ce qui en fait une ville esthétiquement belle, c'est sa cohérence architecturale, tant dans la vieille cité que dans la Jérusalem moderne. Une loi gouvernementale rend en effet obligatoire l'utilisation de la pierre locale pour la construction des bâtiments. Même le quartier juif de la vieille ville, détruit durant la guerre en 1948, a été reconstruit dans la tradition.

Évidemment, on y voit poindre à l'occasion l'arche d'or de McDonald's, kasher. Et à l'occasion, quelques vieilles baraques de bois au bord de la route qui tombent en ruines, derniers vestiges de ce moment charnière qu'a été

la création de l'État hébreu en 1948. «Il a fallu construire vite et pas cher des habitations de fortune pour accueillir les Juifs qui arrivaient de partout à travers le monde», raconte Yuval.

CARREFOUR D'INFLUENCES

Sur un territoire restreint, la vieille Jérusalem accueille quatre quartiers : chrétien, juif, musulman et arménien. On y entre par la porte de Jaffa et on se perd dans tout un réseau de ruelles, à travers ses lieux sacrés, ses souks et ses petits marchés. Un véritable carrefour d'influences culturelles.

Dans le quartier musulman, la Via Dolorosa permet aux pèlerins de refaire les étapes du Chemin de croix qui mena le Christ de son jugement jusqu'à son exécution au sommet du Golgotha. Le parcours est jalonné de 14 stations, et chaque vendredi après-midi, à 15h, on y refait une procession qui se termine à l'église du Saint-Sépulcre, dans le quartier chrétien, le plus fréquenté de la ville. Mais si le Christ a jadis réussi à chasser les vendeurs du temple, 2000 ans plus tard, ils y sont encore. Les vendeurs de crucifix en plastique et de *bébélles* se sont incrustés entre les vieilles pierres.

MONT DES OLIVIERS

Parmi les collines célèbres de la ville, le mont des Oliviers, à l'est de la vieille ville, est associé aux



Le mur des Lamentations est le lieu le plus saint du judaïsme.

derniers jours du Christ. Situé à proximité de la Knesset, le Parlement israélien, il domine la vallée de Josaphat, où les morts sont supposés ressusciter au Jugement dernier.

Puisque le mont des Oliviers abrite le plus ancien et le plus grand cimetière juif au monde (jusqu'à 150 000 sépultures), il y

aura donc du monde à la messe!... Le mont Sion, au sud du quartier arménien, est aussi célèbre. C'est là qu'aurait eu lieu la dernière cène, que la Vierge Marie aurait sombré dans un sommeil éternel, et là que se trouverait le tombeau du roi David, dont la «cité», au creux de la vallée, fut le début de Jérusalem.

et dévote



Une visite au musée Yad Vashem (Musée de l'holocauste) est un incontournable, avec ses neuf galeries dans lesquelles défilent des films, des photos, des objets et des histoires personnelles. — PHOTOS COLLABORATION SPÉCIALE SYLVIE RUEL



Le mont des Oliviers abrite le plus ancien et le plus grand cimetière juif au monde (jusqu'à 150 000 sépultures).



Jérusalem est un véritable carrefour d'influences culturelles.

Pour remonter le cours de l'histoire

Un voyage en Terre sainte est une formidable incursion au cœur de l'histoire. Et l'histoire est pour le moins compliquée. Il est important de lire et de partir renseigné ou encore de trouver un guide local bien informé.

Vous pourrez aussi remonter le cours de l'histoire au Musée d'Israël, où l'on trouve une collection de plus de 500 000 objets archéologiques, dont les précieux manuscrits de la mer Morte. Ces derniers

sont conservés dans un édifice qui a la forme des récipients qui contenaient les précieux documents découverts en 1947 par un berger, dans une grotte près de la mer Morte. Huit cents manuscrits y ont été trouvés, dont le Livre d'Isaïe, qui contient l'intégralité des 66 chapitres du Livre du prophète.

MUSÉE DE L'HOLOCAUSTE

Une visite au musée Yad Vashem (Musée de l'holocauste) est

un incontournable. On sait que le massacre par les nazis de six millions de Juifs est à l'origine de la création de l'État d'Israël, en 1948.

Construit sur le mont du Souvenir par l'architecte israélo-canadien Moshe Safdie, ce musée possède neuf galeries, dans lesquelles défilent des films, des photos, des objets et des histoires personnelles... Il y est question de la vie des Juifs avant

l'holocauste, de leur vie dans les ghettos et les camps de concentration...

Il est important de partir renseigné ou de trouver un guide informé

Le musée est entouré de jardins et de divers mémoriaux, dont celui des enfants et du wagon à bestiaux, qui transportait

les Juifs vers les camps de la mort. «Si les visiteurs peuvent partir d'ici avec le message que nous sommes tous responsables les uns des autres», le musée aura atteint son but, affirme la guide du musée au terme de la visite.

Un conseil : réservez une journée complète pour la visite. Ce musée en vaut vraiment la peine. www.goisrael.ca
Sylvie Ruel



assurancevoyagedesjardins.ca
LE TOP DES DESTINATIONS!

Découvrez les protections, forfaits et avantages nombreux de l'Assurance voyage Desjardins, puis expérimentez le magasinage et l'achat en ligne 100 % sécuritaire.

ASSURANCE VOYAGE



Assistance voyage mobile offerte en exclusivité aux assurés.

Coopérer pour créer l'avenir

Vie, santé, retraite



Israël est le pays des fruits : raisins, grenades, figues, dattes, pomelos, pastèques, kiwis, fruits de la passion et bien sûr les agrumes, qu'on exporte depuis le XIX^e siècle, sous l'étiquette Jaffa. — PHOTOS COLLABORATION SPÉCIALE SYLVIE RUEL



On retrouve les olives dans une variété de mets, tels que le *mezze*, un repas très populaire qui consiste en un ensemble de hors-d'œuvre, ainsi que dans la salade de Jérusalem, agrémentée de feta, tomates, concombres, grenades...

Saveurs d'Israël

Sylvie Ruel

Collaboration spéciale

Comme l'État hébreu a ouvert ses portes aux Juifs de partout dans le monde (Irak, Maroc, Pologne, Hongrie, Russie...), on peut donc s'attendre à ce que la cuisine du pays reflète ce brassage culturel. Les Arméniens ont apporté leurs ragoûts de viandes épicées et saucisses, les Marocains, leur couscous... Mais les cuisines les plus représentées sont celles des communautés juives du Moyen-Orient. Si vous êtes végétarien, vous serez traité aux petits oignons!

Le repas le plus populaire est le *mezze* (on l'appelle le *salatim* en hébreu). On couvre votre table de plusieurs petites assiettes contenant un ensemble de hors-d'œuvre : légumes marinés ou grillés, olives, *baba ganoush* (aubergines réduites en purée), taboulé, houmous, salade de Jérusalem (olives, feta, tomates, concombres, grenades...), fromages de chèvre et de brebis, ainsi que les fameux falafels (boulettes de purée de pois chiches frites) qu'on accompagne de pain pita.

Suivent ensuite les poissons grillés (tel le tilapia du lac de Tibériade) et les *kebab* ou bro-

chettes grillées... Et lorsqu'on nous propose le dessert, on n'a plus faim.

Si on veut manger à l'internationale, les villes de Jérusalem et Tel-Aviv sont pourvues de restaurants de cuisine italienne, chinoise, thaïlandaise, coréenne... On trouve également plusieurs restaurants casher qui respectent rigoureusement le code alimentaire du judaïsme, et bien sûr des restaurants minute américains.

À Tel-Aviv, on trouve au hasard des rues plusieurs petits restos grands comme des mouchoirs de poche qui proposent des spécialités locales.

Israël est le pays des fruits : raisins, grenades, figues, dattes, pomelos, melons, pastèques, kiwis et fruits de la passion et bien sûr les agrumes qu'on exporte depuis le XIX^e siècle, sous l'étiquette Jaffa. Au Québec, nous connaissons bien les oranges de Jaffa.

Il est très agréable de parcourir les marchés en plein air, qui proposent un vaste assortiment de produits frais, légumes, viandes, poissons et comptoirs d'épices multicolores.

DÉCOUVERTES VINICOLES

Et qu'est-ce qu'on boit? On y boit du café, en expresso ou cappuccino, du thé qu'on sert en sachet, et de l'eau, bien entendu, indispensable dans ce pays où il fait très chaud.

Le pays offre aussi des bières importées et des bières produites localement ainsi que d'excellents vins locaux. C'est une belle découverte!

Israël compte plusieurs régions viticoles, tels le Golan, la Galilée et la région du Mont-Carmel. Des vignobles expérimentaux ont aussi été implantés dans le désert du Néguev.

Dans la région de Carmel, au sud de Mont-Carmel, près de Haifa, la famille Thisbi s'adonne à la viticulture sur la terre que choisit au début du siècle le baron Edmond de Rothschild.

Quatre générations de la famille Thisbi se sont succédé sur cette terre. Aujourd'hui, l'entreprise Oshra Tishbi y produit d'excellents blancs et rouges (merlot, cabernet sauvignon, chardonnay) selon les méthodes traditionnelles. On offre des visites et des repas au vignoble.

www.goisrael.ca

TOURNÉE QUÉBEC 2012

Présentée dans 11 villes par **teko**

www.banffquebec.ca

NATIONAL GEOGRAPHIC

The Banff Centre
inspiring creativity

QUÉBEC

Dimanche 29 janvier 2012, 14 h et 19 h

Salle Albert-Rousseau

Billets en vente à la billetterie de la salle (418) 659-6710 / 1 877 659-6710 ou sur Internet au www.ovation.qc.ca

VOYAGES WONDER

www.voyageswonder.com
750A Côte de la Place d'Armes Montreal, QC H2Y 2X8

514-868-9800
1-866-750-9800

Meilleurs Circuits • Meilleurs Services • Meilleurs Prix
Petit Groupe • Départs Garantis • Accompagnateur

Réservation en ligne disponible
Sans frais de transaction (Pour le dépôt*)

* Tous les billets d'avion et les taxes sont inclus. * Tous les hôtels de Chine sont de 5 étoiles.

Séances d'information

S.V.P. Réserver à l'avance

À Québec :
1100 Boul. René Lévesque Est, Hilton Québec
29 jan | 10h30 Chine et 13h30 Inde

Meilleur de La Chine et Croisière de Trois Gorges 22 jours

- Le meilleur bateau de croisière (Balcon privé)
- Visites Spéciales: Longsheng & Hangzhou
- 3 nuits à Hôtel 5* à Hongkong

Départs Garantis
Départ du 10 avril avec Air Canada

6/27 Mars, 30 Oct, 6/13 Nov	3299\$+
26 Juin, 17/31 Juillet, 14 Août	3999\$+
3/10/17/24 Avril, 1/8/15/22/29 Mai	3499\$+
2/9/16/23 Oct	3699\$+

30\$ Rabais avant le 29 fév

La Chine Magnifique 15 jours

- Le meilleur bateau de croisière (Balcon privé)

23/30 Mars, 2/9 Nov	2599\$+
6/13/20/27 Avril, 4/11/18/25 Mai	2799\$+
22 Juin, 20 Juillet, 10 Août	3299\$+
7/14/21/28 Sept, 5/12/19/26 Oct	2899\$+

Visites: Beijing, Xi'an, Croisière, Shanghai, Guilin

L'Essence de la Chine 15 jours

- Le meilleur bateau de croisière (Balcon privé)

23/30 Mars, 2/9 Nov	2599\$+
6/13/20/27 Avril, 4/11/18/25 Mai	2799\$+
22 Juin, 20 Juillet, 10 Août	3299\$+
7/14/21/28 Sept, 5/12/19/26 Oct	2899\$+

Visites: Beijing, Xi'an, Chongqing, Trois Gorges, Shanghai, Hangzhou, Wuzhen, Suzhou

La Chine Splendide et Croisière de Trois Gorges 18 jours

- Le meilleur bateau de croisière (Balcon privé)

3099\$+

24 Avril, 22 Mai, 26 Juin, 17 Juillet, 14 Août, 11/25 Sep, 9/23 Oct, 6 Nov

Visites: Beijing, Xi'an, Guilin, Yangshuo, Longsheng, Chongqing, Trois Gorges, Wuhan, Shanghai, Suzhou, Hangzhou

Vietnam et Cambodge 19 jours

Départs Garantis:
1 mars; 25 oct
8/22 nov

4399\$+

100\$ Rabais avant le 29 fév

Visites: Hanoi, Sapa, Halong Baie, Hue, Nha Trang, Ho Chi Minh Ville, Siem Reap, Phnom Penh...

Népal et Inde 19 jours

Départs Garantis:
11/25 oct
08 nov

5799\$+

100\$ Rabais avant le 29 fév

Visites: Kathmandu, Nepal, Delhi, Jaipur, Agra, Khajuraho...

Prix par personne, en occupation double, incluant tous les vols et les taxes carburant, hôtel de 5 ou 4 étoiles, les repas et les visites mentionnés dans le programme, transports. La TPS, la TVQ si applicable e la contribution des clients au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 3,50\$/1000\$ sont inclus.

Permis de Québec No: 702106

Cap sur le nord de l'Angleterre à «très grande vitesse»

Associated Press

LONDRES — Le gouvernement britannique a approuvé cette semaine la construction d'une ligne ferroviaire à grande vitesse entre Londres et le nord de l'Angleterre, avec la mise en service prévue en 2026 d'un premier tronçon Londres-Birmingham.

Ce projet d'un montant estimé à 32 milliards de livres sterling (49,98 milliards \$CAN) doit encore être approuvé par le Parlement, qui l'examinera fin 2013.

La ligne à grande vitesse (High Speed 2 [HS2]) de 225 kilomètres doit relier dans un premier temps Londres à Birmingham. Les trains, qui pourront rouler jusqu'à 360 kilomètres à l'heure, relieront les deux villes en 49 minutes, contre une heure et demie actuellement. La ligne doit par la suite être prolongée, d'ici 2033, vers Manchester et Leeds.

La ligne HS2 doit, selon ses promoteurs, réduire les temps de trajet entre les principales villes britanniques, stimuler l'économie et créer des milliers d'emplois. John Longworth, directeur général des chambres britanniques du commerce, estime ainsi que le projet HS2 permettra de rattraper le retard du Royaume-Uni dans le domaine des liaisons ferroviaires à grande vitesse. Les infrastructures britanniques, souligne-t-il, sont «insuffisantes».

«COÛTEUX»

Mais le projet suscite l'opposition de députés, défenseurs de l'environnement et riverains du futur tracé. Joe Rukin, coordinateur d'une campagne contre la ligne HS2, dénonce ainsi un projet «monumentalement» coûteux.

Selon Emma Boon, directrice de campagne de la Confédération des contribuables, «HS2 va laisser des générations de contribuables

bles payer pour un train qui sera principalement utilisé par les plus riches [...] Le gouvernement a largement exagéré les bénéfices de la ligne TGV sur l'économie régionale, tout en cachant les coûts réels du projet».

Le Parlement examinera la mise en service d'un premier tronçon de TGV reliant Londres et Birmingham à la fin 2013

La Grande-Bretagne ne compte actuellement qu'une ligne ferroviaire à grande vitesse (HS1), reliant sur 109 kilomètres la gare de Londres St Pancras International au tunnel sous la Manche.



Les trains de la ligne HS, qui pourront rouler jusqu'à 360 kilomètres à l'heure, relieront Londres et Birmingham en 49 minutes, contre une heure et demie actuellement. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

voyages **Solange Goulet**
 COMPLICE DE VOS VACANCES DEPUIS 1969!
****SOUS LE SOLEIL DE LA TOSCANE****
 Vols AF, séjour de 7 nuits en Toscane en app. 1 chambre 4*, location de voiture pour une semaine, 2 nuits d'hôtel à Rome incluant les petits-déjeuners, taxes.
 Ménage final en sus. Du 4 au 14 mai **1599\$**
SÉJOUR SUR LA CÔTE AMALFITAINE
 Vols AF MTL-NAPLES, transferts, 13 nuits à SORRENTO en hôtel 4*, 2 repas/jr, taxes.
 Dép. 8, 15, 22 mars **2249\$**
LE MEILLEUR DE L'ITALIE
 Circuit 16 jrs, 25 repas. Dép. 12 avril **3509\$**
LA MAGIE D'IRLANDE
 Vols directs MTL-DUBLIN, circuit de 7 jrs, 20 repas, excursions, taxes. Dép. 6, 13, 20 juin **1969\$**
ESCAPADE À BARCELONE
 7 nuits en studio avec cuisinette, très bien situé sur Las Ramblas, transferts, vols directs de Mtl. Dép. 5, 12, 19, 26 mai **1739\$** 2, 9, 16 juin **1679\$**
CROISIÈRE EN EUROPE SUR LE NORWEGIAN EPIC (7 JOURS)
 Voyez Barcelone, Naples, Rome, Florence, Nice, Marseille. Cabine avec balcon, vols directs de Mtl à Barcelone. Dép. 5 mai **2159\$**
 Ouvert le samedi à Québec de 10h à 15h
www.voyagesolangegoulet.com
 Prix par personne en occ. dble. Prix valides au moment de la parution. Incluant Réservation 10\$ applicable, réduction paiement comptant. Contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyage en sus: 3,50\$/1000\$. Permis du Québec
Charlesbourg Québec
 5577, boul. Henri-Bourassa 1245, chemin Ste-Foy
418 626-8966 418 681-1456
1 800 463-6940 1 800 621-1456

À Célébrer!
 Soulignez vos événements spéciaux dans cette rubrique
 leSoleil 418 686-3326 poste 2261

VOYAGES MALAVOY
418 650-2222 1 877 230-8222
VOYAGE DE RÊVE DE 20 NUITS EN GRÈCE
 ACCOMPAGNÉ EN FRANÇAIS DU 1^{ER} AU 22 SEPTEMBRE 2012
3 nuits à Athènes, 4 jours en circuit culturel
3 nuits à Mykonos, 3 nuits à Santorini
4 nuits en Crète, 4 nuits à Rhodes
SOIRÉE D'INFORMATION LE MARDI 24 JANVIER À 19H 2900, CHEMIN ST-LOUIS
RÉSERVATION OBLIGATOIRE
N'HÉSITEZ PAS À COMMUNIQUER AVEC NOUS OU CONSULTEZ NOTRE SITE
www.voyagesmalavoy.com

La Corse... Visitez un parfum
Circuit 2 semaines : 4285\$ (Tx incl.)
 Vol Transat - 2 repas/jour - Départs mai, juin et septembre - Taxe OPC en sus : 15 \$.
Exclusivité Kyrnea Voyages
 Présentation vidéo le 21 janvier à 18 h 30 au centre Montmartre (1679, ch. St-Louis, Sillery). RSVP
Vos vacances en Corse... confiez-les à des Corses
Kyrnea Voyages
1 888 282-6773 | 514 527-6663

LAS VEGAS - ÉTÉ 2012
18^E GROUPE DEPUIS 2003
 Transport VIP de Québec en autocar nolisé. Vol direct de Mtl avec Air Canada
EXCLUSIF
 Hôtel Bally's**** + transferts. Tour de ville avec guide francophone
 Accompagnateur: Luc Laflamme
Programme exclusif
 Spectacle de Céline Dion inclus
 Catégorie mezzanine 2
 Autres spectacles en sus (\$) **1389\$**
 Départ: 30 juillet 2012 - 4 nuits

CANCUN RIVIERA MAYA
8 PLACES
 Vol direct de Québec
 Hôtel Allegro Playacar****
 À quelques minutes de Playa Del Carmen. Formules tout inclus.
 Départ: 8 mars 2012 - 2 semaines.
2049\$

VALIDE DU 14 AU 17 JANVIER 2012
 * Prix p.p. occ. double incluant toutes les taxes et frais sauf 3,50\$ / 1000\$ de services touristiques pour la contribution au Fonds d'indemnisation.
Déjà 26 ans!
Voyage Vasco - Spatial
 2252, boul. Bastien, Québec
 Ligne sans frais 1 888 842-3012
418 842-3012 Détenteur d'un permis du Québec

Profitez de notre célébration 25^e anniversaire
 Votre voyage à 25\$
 *Réservez votre voyage dans le sud, en Europe ou en croisière avant le 31 janvier et il pourrait vous coûter seulement 25 \$. En tout, 25 voyages à 25\$.

De plus, profitez de nos offres spécial anniversaire

sud TOUT INCLUS 7 NUITS
Puerto Plata
 Bahia Principe San Juan Club Golden
 8, 15 ET 22 MARS **1125\$** ★★★★★

sud TOUT INCLUS 7 NUITS
Varadero
 Barcelo Marina Palace Classe Prestige
 10, 17 ET 24 MARS **1125\$** ★★★★★ 1/2

sud TOUT INCLUS 7 NUITS
Cancun
 Villa del Palmar
 18 ET 25 FÉVRIER **1225\$** ★★★★★

Vacances transat votre monde de vacances **25^e**
24 VERSEMENTS SANS INTÉRÊT*
Voyage VASCO
 & l'Univers de la Croisière
1-888-628-2726
www.VoyageVasco.com
 Départs de Québec. Prix en vigueur au moment de l'impression et valables pour les nouvelles réservations individuelles effectuées du 14 au 16 janvier 2012, sous réserve de disponibilité. *Promotion 25^e anniversaire: Valable pour les nouvelles réservations individuelles effectuées du 6 au 31 janvier 2012, pour des séjours entre le 9 janvier et 31 octobre 2012. Réservez un forfait, une croisière avec vol, un circuit accompagné ou un vol aller-retour vers le Sud, la Floride ou l'Europe et devenez automatiquement éligible pour gagner votre voyage à 25\$. Un tirage sera effectué chaque jour, sauf les fins de semaine, du 9 janvier au 1er février 2012. Chaque gagnant sera remboursé pour son dossier réservé, moins 25\$, jusqu'à concurrence de 4000\$. Pour obtenir tous les détails, visitez vacances.transat.com. Vols effectués sur les ailes d'Air Transat ou CanJet. Pour les détails et conditions générales, veuillez vous référer aux brochures en vigueur de Vacances Transat. Vacances Transat est une division de Transat Tours Canada inc., titulaire d'un permis du Québec (n° 825121). Ses bureaux sont situés au 300, rue Léo-Pariseau, bureau 500, Montréal (Québec) H2X 4C2. *Conditions Vasco: Applicable sur tous les forfaits de Vacances Transat. Achat minimum de 499\$ (avant taxes). Offre valide jusqu'à préavis. Pour plus de détails, consulter votre agent de Voyages Vasco. Autres plans de paiement disponibles.

Prix excluant le 3,50\$/1000\$ de services touristiques achetés représentant la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages.

Voyages traditours
au cœur des traditions

Les grands voyageurs nous recommandent pour la qualité de nos circuits exclusifs, le professionnalisme de nos équipes et notre passion du voyage.

Depuis 1999

Conférence à Québec
réservation au 1 888 907-7712

Mercredi 18 janvier 2012
Hôtel GrandTimes
6515 boul. Wilfried-Hamel
Québec, Qc G2E 5W3

Namibie à 13h
Chine à 15h
Pérou à 17h
Italie à 19h

www.traditours.com

Nos circuits exclusifs: Afrique du sud, Zimbabwe & Botswana • Argentine, Brésil, Chili, Uruguay & Patagonie
Bali • Chine • Costa Rica • Croatie & Monténégro • Égypte • Équateur & îles Galapagos • Espagne
& Portugal • Grèce • Guatemala, Honduras & Belize • Inde • Gujarat & Rajasthan • Italie
Mexique • Liban, Syrie, Jordanie & Dubaï • Namibie • Pérou • Rép. Tchèque, Australie & îles
Fidji • Océan Pacifique • Las Vegas • Pérou • Rép. Tchèque, Australie & îles
Hongrie & Autriche • Russie • Scandinavie • Sri Lanka & îles
Maldives • Sicile • Taiwan • Thaïlande & île de Phuket
Tunisie • Turquie • Vietnam • Thaïlande & île de Phuket
Voyage Mystère Traditours

En vente uniquement et en direct chez Voyages Traditours pour vous assurer le meilleur rapport qualité/prix

1 888-907-7712

Vidéos, photos, forums et témoignages de nos circuits exclusifs sur le site par excellence pour les amoureux du voyage

Séjour chez les

Hélène Baril
La Presse

KYOTO — Il y a des expériences qu'on n'oublie jamais. Se retrouver pour une fin de semaine au cœur de Gion, le quartier des geishas à Kyoto, en fait partie.

À Kyoto, on commence par découvrir la ville par le grand boulevard Shijio Dori, animé, mais quand même assez calme pour quiconque arrive de Tokyo. C'est samedi, et une foule tendue fait ses courses. Plusieurs magasiniers, femmes, hommes et enfants, portent le kimono.

Puis, on franchit le pont de la rivière Kamo. C'est là, en attendant le feu vert pour traverser, que nous l'avons vue. Une geisha. Ma première geisha en chair ou en os. Ou presque, vu qu'elle était dans un taxi, en grande tenue, probablement en route vers son premier rendez-vous de cette chaude soirée d'été.

Voilà qui commence bien un séjour dans ce quartier où vivent la plupart des geishas du Japon.

Les geishas sont ce qu'on peut appeler une espèce en voie d'extinction. Il n'y en aurait plus que quelques centaines dans tout le pays, de ces dames de compagnie qui maîtrisent tant le chant, la danse que la conversation. Comme elles pratiquent leur art dans les salons de thé ou les maisons privées et que leurs services coûtent très cher, les geishas ne sont pas pour les touristes. En voir une est déjà un exploit, semble-t-il.

Gion est le quartier où les geishas vivent et travaillent. C'est là qu'elles apprennent leur métier de grandes prêtresses du divertissement. Jouer du shamisen (un instrument à cordes traditionnel), créer des arrangements floraux, officier à la cérémonie du thé, autant de spécialités qui s'enseignent dans des écoles du voisinage. Gion, c'est aussi un quartier préservé de la

Les étapes sympathiques

FORAITS ET IDÉES CADEAUX

ÉVASION AU MANOIR RICHELIEU :

Trans., héberg., souper et déjeuner : sam. et dim. (145\$), dim. et lun. (135\$) tous les w.e à compter du 14 janv. Spéc. avec ski au mont Grand-fonds : 15-16 et 17 fév (4 repas, 270\$) 23 et 24 fév. (135\$). **AUTRES VOYAGES :** théâtre au Domaine Forget « Motel des brumes » avec souper au Manoir Richelieu (16 mars) 75\$. Washington, Philadelphie et Amish (24 au 29 mai) 859\$. Hull-Ottawa au Hilton du Lac Leamy (6-7-8 mai, 13-14-15 mai) 309\$. Taxes et contribution OPC incluses. **MON AGENCE : 418 686-0049.** Détenteur d'un permis du Québec. eige. **Information-Réservation 1 800 618 2112 • www.petitmanoirucasino.ca**

CHAUDIÈRE-APPALACHES

AUBERGE DES GLACIS :

Une aventure gastronomique au moulin... à une heure de Québec! Table concoctée avec 55 produits de la Chaudière-Appalaches. Raquette, ski de fond, poêle Bélanger, massothérapie.
418 247-7486 ou 1 877 245-2247 • www.aubergedesglacis.com

ÎLE-D'ORLÉANS

AUBERGE LA GOÉLICHE : ☆☆☆☆

goeliche.ca Forfait (Gourmand) à partir de 338\$/2 nuits 1 souper 4 services, 2 déjeuners, pour-boire incl. Valide en tout temps sauf jour de fête. **1 888 511-2248 • Restovue.ca**

MONTÉRÉGIE

HOSTELLERIE LES TROIS TILLEULS ET SPA GIVENCHY :

Le tout n'est qu'ordre et beauté, luxe, calme, volupté dans cette hostellerie de charme, sur les rives du Richelieu, à 30 minutes de Montréal. Décor raffiné et confort douillet, cuisine du terroir gastronomique, cave prestigieuse, spa Givenchy unique au Canada, piscine intérieure, saunas, salle d'exercice, onze salles de soins. Nombreux forfaits disponibles.
514 856-7787 ou 1 800 263-2230 • www.lestroistilleuls.com

SAGUENAY-LAC-ST-JEAN

AUBERGE DES CEVENNES : ☆☆☆☆

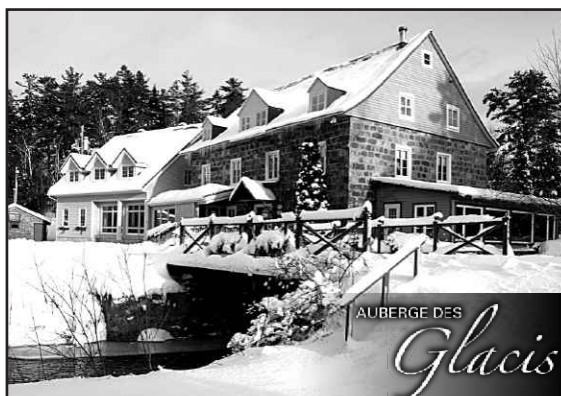
À l'Anse-St-Jean, au royaume de la neige, chaleur des foyers, confort de la couette et table giboyeuse. P.A.M. motoneige ou raquettes à partir de 60\$/p.p. Forfait ski à partir de 80\$/p.p.
1 877 272-3180 • www.auberge-des-cevennes.qc.ca

Voyages de plein air

VOYAGES À VÉLO

VÉLO QUÉBEC VOYAGES :

Pensez vacances. Rêvez vélo! Roulez mars au soleil : Cuba, Floride. Roulez Europe ou É.-U. au printemps : Toscane, Majorque, Slovénie, Maryland, 5BBT à New York, Virginie, Cape Cod. Demandez notre brochure 2012. **1 800 567-8356, poste 506 - veloquebecvoyages.com**



UNE AVENTURE AU MOULIN À 1H DE QUÉBEC!

FORFAIT « AU RYTHME DE LA RIVIÈRE TORTUE »

Tous les mercredis et jeudis :

Table lyonnaise 5 services, nuit et déjeuner

À partir de 99\$ par personne

(en occ. double, taxes et service en sus)

* Valide jusqu'au 31 mars 2012

L'ISLET, CHAUDIÈRE-APPALACHES

Tél.: 418 247-7486 Sans frais: 1 877 245-2247
www.aubergedesglacis.com

États-Unis

VOYAGES EN AUTOCAR

VACANCES MÉRITÉES QUÉBEC INC. :

NEW YORK AU WALDORF ASTORIA, centre-ville, du 23 au 25 mars 12. Incluant : transport, hôtel 4****, tour de ville, By night et visites, à partir de 329\$.

Informez-vous pour **NEW YORK**, à chaque vendredi, et pour toutes destinations SUD.

Bienvenue aux groupes et associations. 3174, CH. STE-FOY, QC. **418 650-5597. Sans frais : 1 877 650-5597** Visitez notre site: **www.vmquebec.com** (permis du Québec) (Prix + f. ind. Opc 0.35%)

Les étapes Ensoleillées

FLORIDE

FLORIDE DAYTONA BEACH :

À Daytona Beach, motel familial face à la mer. Cuisinette, piscine chauffée. Pour service en français en semaine seulement de 8 h à 17 h. Tarif jour/sem./mois. À 1 h de Disney World.

1 800 828-3251 • www.motelcove.com

MIAMI BEACH-BEST WESTERN :

À partir de 229\$ U.S., 5 pers. et -, dans suite 3 1/2. Bord de mer, 305 pi de plage secteur Surfside/Bal Harbour, suites spacieuses 2-5 pers., petit-déj. complet gratuit, 2 piscines. Près des boutiques de Bal Harbour. Tarifs modiques.

1 800 327-1412 • www.oceanfrontbestwestern.com

SHELL MOTEL :

1201/S, Federal Hwy, Hollywood, Florida 33020. 5 min de la plage, services, restaurants, golf, tennis, course. Pisc. chauffée, BBQ, jeu de palets (shuffleboard), tél., télé, service aux ch., prix compétitifs. Sem., mois, saison. Notre devise: « Propreté et tranquillité ». Parlons français. Nouvel emplacement sur la plage.

1 800 547-0044 ou 954 923-8085 • www.shellmotelhollywood.com

SIGNIFICATION DES PLANS D'HÉBERGEMENT

P.A. (plan américain), pension complète, tous les repas;

P.A.M. (plan américain modifié), chambre, petit-déjeuner et un seul repas;

P.E. (plan européen), chambre seulement.

Vous désirez annoncer dans cette rubrique

Communiquez avec le télémarketing au **418 686-3261** ou sans frais au **1 866 686-3435.**

Télécopieur : **418 686-3275 • cparenteau@lesoleil.com**

geishas

modernité, avec ses canaux bordés de saules et de cerisiers, ses maisons de thé et ses artisans. Calme le jour, il s'anime quand la nuit tombe.

DORMIR DANS UNE MACHIYA

Dans la petite rue Shinmonzen, au cœur de ce quartier magique, l'ancienne maison d'un marchand de fleurs accueille aujourd'hui les touristes. C'est le projet et aussi le gagne-pain de Iori, une entreprise locale qui rénove ces *machiya* (vieilles maisons en japonais) et les loue aux visiteurs pour une expérience hors du commun.

Selon le porte-parole de l'entreprise, Kouki Tanaka, les hôtes de Iori sont pour la moitié japonais et pour l'autre moitié étrangers, canadiens, américains et européens. Il est possible de louer une *machiya* pour une nuit, une semaine, un mois ou plus. L'entreprise prend les réservations à partir de trois mois à l'avance. Les périodes les plus populaires sont le printemps, pour les cerisiers en fleurs, l'automne, pour les couleurs des feuilles et l'hiver, quand une trace de neige décore les toits des nombreux temples de la ville.

Une dizaine de maisonnettes sont disponibles. Elles peuvent accueillir de 2 à 14 personnes, ont été minutieusement rénovées dans le respect de l'architecture et des matériaux traditionnels. Elles ont été rendues plus confortables par l'ajout de technologies qui n'existaient pas lors de leur construction : Internet haute vitesse, la climatisation, les toilettes technos de Toto, etc.

Une fois franchi le porche, notre *machiya* nous livre ses secrets. Il y a des poutres de bois, de hauts plafonds, des meubles traditionnels, des œuvres d'art au mur. Des salles de bains avec lavabo en céramique artisanale, dont une qui donne sur le plus beau petit jardin qu'on puisse trouver au cœur d'une ville. Il y a aussi une cuisine bien équipée, des fauteuils confortables, des futons moelleux. Pour un peu, on ne mettrait pas le nez dehors. Comment dit-on *cocooning* en japonais?

Mais personne ne peut résister à l'attrait de la ville à la culture millénaire, qui abrite une centaine de temples et de sanctuaires, dont 13 font partie du patrimoine mondial de l'UNESCO. Ces trésors de Kyoto se laissent facilement découvrir à pied ou à vélo.

Les hôtes de Iori non pas seulement accès à un hébergement de grande classe, ils peuvent aussi s'offrir une immersion au cœur de la culture japonaise. Des ateliers de théâtre, de calligraphie ou d'arts martiaux sont offerts, de même que des visites chez des artisans. C'est, pour un touriste, la meilleure façon de connaître mieux un pays qui ne se laisse pas découvrir facilement. Et une expérience qu'on n'oublie pas.

Pour visiter les *machiya*, consulter le programme culturel ou réserver : www.kyoto-machiya.com



Les *machiyas*, maisons traditionnelles de Kyoto, ont été minutieusement rénovées dans le respect de l'architecture et des matériaux. — PHOTO LA PRESSE

QUOI FAIRE À KYOTO

1. Louer un vélo pour visiter plus de temples, plus de musées, et plus de jardins.
2. Pour changer de la soupe miso, du poisson et du riz, s'offrir les croissants frais du grand magasin Takashimaya pour le petit-déjeuner du lendemain, dans le confort de la *machiya*.
3. Louer des kimonos pour sortir en ville le soir.
4. S'acheter à manger au merveilleux marché Nishiki, situé à distance de marche, pour un repas maison vite fait.

5. Se mêler à la foule sur le Pontocho, et essayer un de ses restaurants typiques en bordure de la rivière Kamo.
6. Magasiner dans la galerie couverte Tera-machi, sorte de plaza Saint-Hubert où l'on trouve de tout.



AJOUTEZ
DU PIQUANT
À VOS
VACANCES



Réservez un forfait *Magic Your Way* et **ÉCONOMISEZ 30%*** sur l'hébergement lorsque vous séjournez au *Disney's Old Key West Resort* ou au *Disney's Saratoga Springs Resort & Spa*.
Réservation à partir du 30/11/11.
Réservez avant le 31/03/12 pour la plupart des nuits entre le 21/02/12 et le 14/06/12.

Janvier est le mois de Disney et l'occasion idéale pour profiter d'économies spectaculaires dans les hôtels du *Walt Disney World Resort*.

Ce forfait comprend :

- L'hébergement au *Disney's Old Key West Resort* ou au *Disney's Saratoga Springs Resort & Spa*
- Les billets de base *Magic Your Way* qui permettent de visiter l'un des parcs thématiques par jour (les billets doivent être utilisés dans les 14 jours suivant leur première utilisation)

OFFRE D'UNE DURÉE LIMITÉE!

Réservez ce forfait pour le *Walt Disney World Resort* pendant janvier, le mois de Disney (du 01/01/12 au 31/01/12) et obtenez un mini-montage FilmcellTM encadré à édition limitée du film de Disney *Le Roi Lion*.** Informez-vous au sujet d'autres forfaits *AAA Vacations*^{MD} sélectionnés qui comprennent également le mini-montage FilmcellTM, ainsi que des avantages *AAA Vacations*^{MD} exclusifs.



Réservez votre forfait Disney lors de cet événement et obtenez un cadeau-surprise[†]. Prenez rendez-vous maintenant !



1 888 672-7839
caaquebec.com

* Le nombre de chambres offertes dans le cadre de cette offre est limité. Certaines exigences minimales concernant la durée du séjour peuvent s'appliquer pour les arrivées le vendredi ou le samedi. Les économies sont calculées par rapport au prix régulier de la même chambre. S'il y a plus de deux adultes par chambre, des frais supplémentaires par adulte s'appliquent. Offre non applicable aux suites et aux villas à trois chambres. Les tarifs de groupe et autres rabais ne sont pas applicables.

** Valable pour des séjours ayant lieu au plus tard le 14/06/12. Limite d'un mini-montage FilmcellTM encadré par réservation du 01/01/12 au 31/01/12. Offre applicable une seule fois par réservation et non valide pour les réservations existantes. Certaines dates ne sont pas disponibles, des restrictions s'appliquent, et des changements peuvent être apportés sans préavis.

† Certaines conditions s'appliquent. Voyages CAA-Québec est titulaire d'un permis du Québec. © Disney.

EN PARTANCE POUR :

Le paradis à bas prix mensuel



Punta Cana
Premier at Grand Paradise Bavaro ★★★★★ **1 059\$**
7 nuits • 1^{er} février • Tout compris • Chambre standard Premier
Au départ de Montréal • WestJet ou 44 \$ par mois[†]

Cancun
Celuisma Dos Playas ★★★ **1 069\$**
7 nuits • 20 février • Tout compris • Chambre standard
Au départ de Montréal • WestJet ou 45 \$ par mois[†]

Jamaïque
Sunset Beach Resort North Tower ★★★★★ **1 199\$**
7 nuits • 5 février • Tout compris • Chambre standard
Au départ de Montréal • Thomas Cook Canada ou 50 \$ par mois[†]



VOUS AVEZ JUSQU'À 2 ANS POUR PAYER. PAS D'ACOMPTE. PAS D'INTÉRÊT.*

Lorsque vous réservez vos prochaines vacances avec une carte de crédit Services financiers Sears.^{MC}

Plus, gagnez jusqu'à **3X** POINTS DU CLUB SEARSSM**

voyages **Sears**.ca

en magasin | 1.866.359.7327

[†] Le paiement des mensualités indiqué est basé sur l'offre de paiement en 24 mensualités égales, sans intérêt; sur approbation du crédit. Offre sous réserve de modifications en tout temps. Certaines restrictions peuvent s'appliquer. * Cette offre s'applique aux nouvelles réservations de forfaits vacances ou de croisières effectuées auprès des fournisseurs participants entre le 12 décembre 2011 et le 28 janvier 2012, et portées à une carte de crédit des Services financiers Sears.^{MC}. Sur approbation du crédit. ** Offre de "paiement en mensualités égales, sans intérêt". Payez en 12 ou en 24 mensualités en n'utilisant que votre carte MasterCard Sears, MasterCard Voyage^{MC} Sears ou votre carte Sears. Frais d'administration (sauf au Québec); offre de paiement en 12 mensualités : 64,99 \$; en 24 mensualités : 84,99 \$ et aucun achat minimum n'est requis (sauf pour le Québec où un achat minimum de 200 \$ est requis). L'intérêt sera accumulé sur le montant financé (qui inclut les frais d'administration et les taxes applicables) au taux alors en vigueur pour les achats, mais sera annulé si le montant intégral des mensualités est versé à la date d'échéance. Si le montant intégral n'est pas versé à la date d'échéance, l'intérêt accumulé sur la portion impayée de la mensualité, à compter de la date de report, cessera d'être annulé et sera imputé à votre compte. Si votre compte est en souffrance de quatre (4) cycles de facturation, l'offre de financement prendra fin et l'intérêt accumulé sur le solde impayé du montant financé, à compter de la date de report, cessera d'être annulé et sera imputé à votre compte. Pour plus de détails sur les offres optionnelles de financement, veuillez consulter la Convention de détenteur de carte. ** Dans le cadre de cette promotion seulement, l'offre de 3X plus de points du Club Sears s'applique à un achat effectué et porté à une carte de crédit MasterCard Voyage Sears chez Voyages Sears. Les titulaires de la carte MasterCard Sears et de la carte Sears recevront 2X plus de points du Club Sears dans le cadre de cette promotion seulement. Le calcul de (1,5X) (2X) (3X) plus de points est basé sur le gain standard d'un point par dollar dépensé lors de chaque transaction applicable. Les points sont décernés sur les achats nets, excluant les cartes cadeaux Sears et les services (p. ex., livraison et assurance). Pour obtenir tous les détails, veuillez consulter les Modalités et conditions régissant vos points du Club Sears. Les points du Club Sears^{MC} seront automatiquement décernés lors de l'achat. Les prix indiqués sont par personne, basés sur une occupation double, et incluent les taxes. Ils sont soumis au contrôle de la capacité, sont sous réserve de modifications et valables au moment de la présente publication. Ils ne s'appliquent qu'aux nouvelles réservations individuelles et sont sous réserve des disponibilités. Ils ne s'appliquent pas aux réservations de groupe. Pour connaître toutes les modalités et conditions, veuillez consulter la brochure Soleil du Sud de Vacances Sunquest ou le site vacancesunquest.ca. Vacances Sunquest, 1257, rue Guy, Montréal, Qué H3H 2K5. Titulaire d'un permis du Québec no 800505. © Thomas Cook Canada Inc. s/n Voyages Sears, 2012. Permis de la Colombie-Britannique 3597. Permis de l'Ontario 50010226. Permis du Québec/OPC 702734. 75, avenue Eglinton Est, Toronto (Ontario) M4P 3A4. Sears^{MC} et Voyage^{MC} sont des marques de commerce déposées de Sears, utilisées sous licence au Canada. MasterCard et le logo MasterCard sont des marques déposées et PayPass est une marque de commerce de MasterCard International Incorporated.

Non inclus : La contribution obligatoire au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages est de 3,50 \$ pour chaque tranche de 1 000 \$ de services achetés.

PROCHAINES RENCONTRES D'INFORMATION



2794985
LIEU : HÔTEL PLAZA - 3031, BOUL. LAURIER, QUÉBEC
À QUÉBEC, LE SAMEDI 14 JANVIER 2012

10h30
- PRAGUE-VIENNE-BRATISLAVA-BUDAPEST -
Départs : 13 avril & 7 septembre 2012
- TROIS VISAGES DE L'ESPAGNE -
Départ : 13 septembre 2012
- TRÉSORS DE LA BALTIQUE -
Départ : 20 juin 2012

12h30
- LA POLOGNE -
Départ : 2 septembre 2012
- LES AÇORES -
Départ : 28 juin 2012
- SPLENDEUR D'AFRIQUE AUSTRALE -
Départ : 27 avril 2012

14h30
- RUSSIE -
Départs : 8 juin & 7 septembre 2012
- PÉROU -
Départ : 1^{er} octobre 2012

À QUÉBEC, LE MARDI 17 JANVIER 2012

18h30
- LE JAPON -
Départs : 2 & 7 avril 2012
- TURQUIE, PEUPLES & CIVILISATIONS -
Départs : 29 avril, 6 mai, 9 sept. & 7 oct. 2012

20h00
- LE BRÉSIL, UN FASCINANT KALÉIDOSCOPE -
Départ : 13 octobre 2012
- CIRCUIT CULTUREL EN ISRAËL -
Départ : 15 avril 2012

www.voyages-lambert.com
418.681.1703

HÔTELLERIE EN FRANCE

Nombre record de nuitées

Agence France-Presse

PARIS — Les hôtels français ont vendu en 2011 environ 199 millions de nuitées, ce qui constitue un record par rapport au précédent datant de 2007, selon une première évaluation publiée par le cabinet spécialisé Protourisme.

Le nombre de nuitées commercialisées a progressé de 3 % par rapport à 2010, à un peu plus de 199 millions, soit davantage que les 198 millions vendues en 2007, le précédent record, selon Didier Arino, directeur de Protourisme.

En termes de chiffre d'affaires, «le record sera également battu et largement» puisque, depuis 2007, le parc hôtelier s'est amélioré et que les prix moyens ont progressé. Le cabinet n'est cependant pas encore en mesure d'évaluer précisément le chiffre d'affaires de l'hôtellerie française, mais il estime que la progression devrait être «de l'ordre de 7 %».

Les progressions les plus importantes ont été enregistrées dans les grandes villes et certaines zones littorales, en raison d'un printemps et d'un automne particulièrement agréable.

La progression est plus notable sur le haut de gamme (quatre et



Le chiffre d'affaires des hôtels haut de gamme, dont fait partie l'Hôtel du Nord de Paris, devrait progresser de 10 %. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

cinq étoiles), où le chiffre d'affaires devrait progresser de 10 %, tandis que le chiffre d'affaires des trois étoiles devrait enregistrer une hausse de 6%. Enfin, les zéro à deux étoiles devraient se conten-

ter de 3 %. Si, en 2007, les quatre étoiles et plus avaient représenté 23 des 198 millions de nuitées, ces établissements haut de gamme ont assuré 30 des 199 millions de nuitées en 2011.

Cité Joie accueille chaque année 2 600 personnes handicapées pour un séjour répit.
Don en ligne : www.citejoie.com
MERCII!

Offrez-vous le monde!

VACANCES **CELEBRITOURS**
418 977.4080 / 1 877 977.4080
www.celebritours.com

Départs à toutes les semaines
Janvier à avril 2012
(choisissez votre destination)

PORTUGAL/Albufeira 20 jours, 24 et 31 mars, 7, 21, 28 avril 2199\$	TUNISIE/Sousse 22 jours : 20, 25 mars, 1 ^{er} et 8 avril 1699\$	ITALIE/Toscane 20 jours : 8 et 22 avril 2499\$	ESPAGNE/Costa del Sol 29 jours : 18 février 1999\$**	THAÏLANDE/Bangkok et séjour à Phuket 20 jours : 16 mars 2399\$	ITALIE/Sorrente 21 jours : 8 mars 2099\$	ITALIE/Sicile 19 jours : 1 ^{er} et 15 avril 2499\$	TURQUIE/Antalya FORMULE TOUT INCLUS 20 jours : 2, 9, 16, 23, 30 mars 2099\$	CROATIE/Dubrovnik Incl. 2 nuits à Paris, 23 jours : 7 avril. Hôtel 5* de luxe 2299\$	THAÏLANDE/Circuit du Nord au Sud 19 jours : 25 février, 17 mars 2899\$
--	--	--	--	--	--	---	--	--	--

AVION/HÔTEL/TOUS LES REPAS + LE VIN et L'EAU/5 EXCURSIONS/TRANSFERTS/TAXES

CROISIÈRES

Chef de file des ventes de croisières à Québec et aux meilleurs prix

Les Caraïbes Porto Rico, St-Thomas et les Îles Turquoises Carnival Miracle, 20 au 28 avril Au départ de Québec en autocar grand confort 1199\$	La Méditerranée Le tout nouveau Carnival BREEZE, 12 jours + 2 nuits à Barcelone Du 14 au 27 juin À partir de 3099\$	Le Transatlantique Carnival BREEZE, 15 jours + 2 nuits à Barcelone Du 4 au 21 novembre À partir de 2899\$	La Mer Baltique Celebrity CONSTELLATION 12 jours + 2 nuits à Amsterdam Du 21 août au 5 septembre À partir de 3999\$	L'Italie, la Turquie, la Croatie et la Grèce Grandeur of the Seas 11 jours + 3 nuits à Venise Du 12 au 27 octobre À partir de 2899\$	Les Bermudes Le tout nouveau paquebot NCL Breakaway du 26 mai au 2 juin 2013 Au départ de Québec en autocar vers New York À partir de 1399\$
--	--	--	---	--	---

AUTOCARS

Les numéros 1 à Québec - Partez avec les meilleurs

Incroyable New York à Pâques avec hôtel à Manhattan, 3 jours/2 nuits 5 au 8 avril À partir de 399\$	Boston et les Châteaux 6 avril, 4 mai, 1 ^{er} juin, 6 et 27 juillet, 10 août et 21 sept. 369\$	Chicago 5 avril et 17 mai, 2 et 30 août 719\$	Toronto & Niagara et les vignobles 17 août et 14 septembre 469\$	Washington 29 mars et 17 mai 719\$
--	---	---	--	--

MEMPHIS ET NASHVILLE
Accompagnez François Remy dans ce voyage musical. Spécial 35^e anniversaire de la mort du King, visite de Graceland, sa maison, son musée, ses autos et avions.
Du 12 au 20 août
1199\$
ÉMOTIONS ET SOUVENIRS GARANTIS

LAS VEGAS
Véritables spécialistes pour ceux qui veulent tout voir et tout savoir - Accompagnez François à Las Vegas

8 au 12 mars Vol direct 1539\$	12 au 16 mars Vol de Québec 1699\$	9 au 13 juin Vol de Québec 1699\$
---	---	--

PERSONNE NE VOUS EN OFFRE AUTANT!

**Le prix inclut : vol, transferts, hébergement à l'hôtel Paris, billet de spectacle de Céline, section orchestre et tour d'orientation de la STRIP.

ET PLEIN DE VOYAGES EXCLUSIFS ET ACCOMPAGNÉS DE QUÉBEC
François Remy accompagne et propose

CIRCUIT EUROPE CENTRAL Du 12 au 26 mai Vienne, Budapest et Prague 2799\$	FRANCE, ITALIE, SUISSE À la demande générale, François Remy refait ce grand circuit des 3 plus beaux pays d'Europe. Du 24 mai au 8 juin Seulement 3199\$	CROATIE/DUBROVNIK 14 avril, 2 nuits à Paris et 5 excursions incluses. 23 jours, 60 repas et 1/4 litre de vin, 1/2 litre d'eau minérale inclus, hôtel 5* de luxe 2399\$
---	---	---

royal air maroc QATAR AIRWAYS Carnival

Prix à partir de p.p., occupation double inclut : taxes, vol, hôtels, repas et visites selon l'itinéraire. Les prix sont valides si paiement par chèque ou argent, pour toute réservation jusqu'au 20 janvier. Frais de 3% pour paiement par carte de crédit. Pour les conditions générales, consultez notre brochure ou notre site Web. Le prix n'inclut pas la contribution OPC de 3,50\$/1000\$. Permis du Québec

*Petit-déjeuner à Rome.
**Supplément Pâques